



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf

Fischbach • Feldschlößchen • Großberkmannsdorf

Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

ELEFANTEN APOTHEKE
Altstadt Radeberg

Gutscheine, Aktionen & Angebote
apofant.de/aktuell

30 Minuten
Parkplatz
für Kunden

E-Rezept &
Onlineshop
per App

Filialapotheke der apofant e.K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf
Apotheker Thomas Lappe
Röderstraße 1 · 01454 Radeberg
Telefon: 0800-3 528 528 (kostenlos) · Fax: 0 35 28-44 78 09
E-Mail: eardb@apofant.de
Internet: www.apofant.de · shop.apofant.de
Mo-Fr: 08:00-19:00 Uhr · Sa: 08:00-13:00 Uhr

Brücke an der Rathenaustraße soll teilweise wieder öffnen



In der Stadtratssitzung am 01. April 2026 informierte Oberbürgermeister Frank Höhme – und das ist kein Aprilscherz gewesen, über neue Erkenntnisse aus dem laufenden Monitoring der Brücke an der Rathenaustraße. Demnach habe ein intensives Messprogramm ergeben, dass die Brücke unter bestimmten Bedingungen wieder eingeschränkt befahren werden könne. Vorgesehen ist eine einseitige Freigabe für Fahrzeuge bis maximal neun Tonnen in Fahrtrichtung stadteinwärts aus Richtung Schillerstraße. Für den Rettungsdienst soll es eine separate Sonderregelung geben. Die konkrete verkehrsrechtliche Umsetzung wird derzeit von der zuständigen Verkehrsbehörde geprüft. Das Monitoring mittels Sensoren bleibt bestehen; schlagen diese an, müsse die Brücke sofort erneuert und dann wohl endgültig gesperrt werden.

Aus dem Stadtrat kam die Nachfrage, warum keine beidseitige Öffnung mittels Ampelregelung vorgesehen sei. Dazu konnte der Oberbürgermeister keine abschließende fachliche Einschätzung geben. Er betonte jedoch, dass die Entscheidung zur teilweisen Freigabe auf Grundlage der Gutachterempfehlungen getroffen und die Verantwortung gemeinsam von Stadtverwaltung und Fachingenieuren getragen werde.

Der Stadtrat hat zudem einstimmig den Abschluss einer Planungsvereinbarung mit der DB InfraGO AG zur Änderung der Straßenüberführung an der Rathenaustraße beschlossen. Ziel ist die Anpassung der Brücke über die Bahnstrecke Görlitz–Dresden-Neustadt, unter anderem zur Schaffung der erforderlichen lichten Höhe für die geplante Elektrifizierung. Die Vereinbarung umfasst die ersten vier Leistungsphasen einschließlich notwendiger Voruntersuchungen. Für den städtischen Eigenanteil der Planung stellt die Stadt außerplanmäßig 250.000 Euro bereit; die Mittel sollen aus nicht verbrauchten Haushaltsansätzen finanziert und ins Haushaltsjahr 2026 übertragen werden.

Hintergrund der Planung ist der baulich kritische Zustand der bestehenden Überführung. Die Bahnbrücke ist seit dem 25. September 2024 für den Kraftfahrzeugverkehr vollständig gesperrt, nachdem ein Ingenieurbüro erhebliche Schäden sowie ein Tragfähigkeitsdefizit festgestellt hatte. Fußgänger und Radfahrer können das Bauwerk weiterhin nutzen.

Text & Foto: Red.

Der Stadtrat der Stadt Radeberg hat in seiner Sitzung am 4. März 2026 die Fortschreibung des Radverkehrskonzeptes beschlossen. Damit setzt die Stadt auf eine strategische Weiterentwicklung der Radverkehrsinfrastruktur, die sowohl den Alltagsradverkehr als auch den Radtourismus stärken soll. Das Konzept dient künftig als Leitfaden für Planung und Umsetzung entsprechender Maßnahmen. Das ursprüngliche Radverkehrskonzept aus dem Jahr 2012 wurde in den Jahren 2024 und 2025 umfassend überarbeitet. Ziel der Fortschreibung ist es, ein funktionales Netz über alle Ortsteile hinweg zu schaffen und so eine altersunabhängige, flexible und nachhaltige Mobilität zu fördern. Gleichzeitig bildet das Papier die Grundlage für die Beantragung von Fördermitteln für bauliche Maßnahmen im Radverkehr.

Oberbürgermeister Frank Höhme hob während der Sitzung die rege Bürgerbeteiligung im Vorfeld hervor und bedankte sich bei allen recht herzlich. Das nun vorliegende Konzept enthalte einen Maßnahmenplan mit einem Gesamtvolumen von rund 5,5 Millionen Euro. Dieser sei jedoch nicht bindend. Vielmehr diene er als Orientierung: „Wenn einzelne Maßnahmen machbar und finanzierbar sind, kann auf das Konzept zurückgegriffen werden – auch im Hinblick auf

Radeberg setzt auf strategischen Ausbau des Radverkehrs

Stadtrat beschließt Fortschreibung des Radverkehrskonzeptes für Radeberg

Fördermittel“, erläuterte der Oberbürgermeister. Zustimmung habe das Konzept aus allen Ortsteilen erhalten.

Auch aus den Reihen des Stadtrates wurde die Erarbeitung positiv bewertet. Stadtrat Raimund Pecherz (Fraktion Gemeinsame Zukunft) betonte die konstruktive Zusammenarbeit zwischen dem Team des Ordnungsamtes, unter Leitung von Mandy Thümer sowie dem beauftragten Planungsbüro. Entscheidend sei nun die Priorisierung einzelner Projekte. Diese könnten bei entsprechenden Förderprogrammen gezielt abgerufen werden.

Diskutiert wurde im Rahmen der Beratung unter anderem die mögliche Freigabe der Hauptstraße für den Radverkehr entgegen der bestehenden Einbahnregelung. Stadtrat Ronny König (Fraktion Wir für Radeberg), selbst Mitglied der Arbeitsgruppe Radwege, erkundigte sich nach der rechtlichen Sicherheit einer solchen Maßnahme.

Ordnungsamtsleiterin Mandy Thümer verwies in ihrer Antwort auf die umfangreichen Anforderungen an die Verkehrssicherheit. Eine Entscheidung darüber könne erst im konkreten Planungs- und Umsetzungsfall getroffen werden, da zahlreiche Aspekte – etwa Sichtbeziehungen, Verkehrsaufkommen und bauliche Voraussetzungen – berücksichtigt werden müssten.



Mit dem Beschluss zur Fortschreibung verfügt die Stadt Radeberg nun über ein aktuelles strategisches Instrument zur Weiterentwicklung des Radverkehrs. Maßnahmen mit größeren finanziellen Auswirkungen von mehr als 30.000 Euro sollen jeweils im Zusammenhang mit anderen Vorhaben geprüft und bei verfügbaren Haushaltsmitteln berücksichtigt werden. Damit

bleibt die Umsetzung zwar abhängig von finanziellen Spielräumen, gleichzeitig schafft das Konzept jedoch eine strukturierte Grundlage für zukünftige Investitionen in eine fahrradfreundliche Infrastruktur.

Text: Red.

Symbolfoto: Markus Distelrath / pixabay

Windkraft vor der Haustür? Bürger können noch bis 27. April 2026 Stellung nehmen

Huch – wo kommt denn das Windrad her? Ja, das würden sich wohl einige fragen, wenn plötzlich eine der neuen Anlagen in direkter Nachbarschaft installiert wird. Im Landkreis Bautzen nimmt die Planung neuer Windkraftstandorte weiter Gestalt an. Hintergrund ist die Fortschreibung des Regionalplans zur Windenergienutzung durch den Regionalen Planungsverband Oberlausitz-Niederschlesien. Ziel ist es, in den Landkreisen Bautzen und Görlitz zusätzliche Vorranggebiete für Windenergie auszuweisen.

Nach derzeitigen Planunterlagen liegen mögliche Vorrangflächen unter anderem im Bereich der Gemeinde Wachau sowie in Teilen der Umgebung von Großröhrsdorf und Pulsnitz. Diese Flächen befinden sich noch im Prüfverfahren. Ob dort tatsächlich Windenergieanlagen entstehen, entscheidet sich erst nach Auswertung der Stellungnahmen. Die aktuelle Teilfortschreibung soll in den Landkreisen Bautzen und Görlitz insgesamt mindestens rund 5.860 Hektar als Windenergiegebiete festlegen, weshalb auch bestehende und neue Flächen überprüft werden.



Der Entwurf der Planung liegt derzeit öffentlich aus. Bürgerinnen und Bürger sowie betroffene Grundstückseigentümer können noch bis zum 27. April 2026 Stellungnahmen einreichen. Dabei besteht die Möglichkeit, konkrete Hinweise zu geplanten Flächen zu geben oder Bedenken vorzubringen.

Die vorgesehenen Anlagen unterscheiden sich deutlich von bestehenden Windrädern. Moderne Windenergieanlagen sind wesentlich höher und verfügen über größere Rotoren, wodurch sich auch Auswirkungen auf Landschaftsbild und Umgebung verändern können.

Während im benachbarten Landkreis Görlitz bereits Informationsveranstaltungen angeboten werden, zieht nun auch der Landkreis Bautzen nach: Um über den aktuellen Planungsstand zu informieren und Fragen zu beantworten, lädt das Landratsamt Bautzen zu einer öffentlichen Informationsveranstaltung ein. Diese findet am Montag, 13. April 2026, von 18.00 bis 19.30 Uhr bei der IBS gemeinnützige GmbH Sachsen, Hauptstraße 14, 02991 Lauta OT Laubusch statt.

Wer sich beteiligen möchte, sollte die Frist beachten: Stellungnahmen zum Entwurf sind nur noch bis zum 27. April möglich.

Ob Flächen in der eigenen Umgebung betroffen sind, können Bürger online prüfen. Die Karten zu den geplanten Vorranggebieten sind im Beteiligungsportal des Freistaats Sachsen veröffentlicht. Dort lassen sich die Standorte einsehen und direkt Stellungnahmen abgeben. <https://buerbeteiligung.sachsen.de/portal/rpv-oberlausitz-niederschlesien/startseite>

Text & Foto: Red.

Windkraftplanung – So können Sie sich beteiligen

- **Worum geht es?**
Neue Vorranggebiete für Windenergie im Landkreis Bautzen und der Region werden geprüft.
- **Wer kann Stellung nehmen?**
Alle Bürgerinnen und Bürger sowie betroffene Grundstückseigentümer.
- **Bis wann?**
Frist: 27. April 2026
- **Was kann eingereicht werden?**
Hinweise, Anregungen oder Bedenken zu geplanten Flächen.
- **Warum ist das wichtig?**
Die geplanten Windenergieanlagen sind deutlich höher und leistungstärker als bestehende Anlagen.
- **Wie informieren?**
Informationsveranstaltungen sind geplant, Termine für den Landkreis Bautzen sollen noch bekannt gegeben werden.

Anzeige

Drs. 8/6361

Wirtschaft zum Pflichtfach machen!

Sachsen ist bei der Vermittlung ökonomischer Bildung Schlusslicht in Deutschland. Wir fordern deshalb eine praxisnahe Vermittlung von Wirtschaftsthemen und Wirtschaft als Pflichtfach in der Schule.

afd-fraktion-sachsen.de

Transparenzverordnung:

afd FRAKTION SACHSEN

Große Kreisstadt Radeberg

Jetzt anmelden: Bürgersprechstunde in Liegau-Augustusbad

Am **Dienstag, dem 21. April 2026**, lädt Oberbürgermeister Frank Höhme zur nächsten Bürgersprechstunde im Ortsteil Liegau-Augustusbad in das Ortsamt (Rödertalstraße 71, 01454 Radeberg) ein. Dort steht er nach vorheriger Terminvereinbarung im Zeitfenster von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr für ein Gespräch

oder konkrete Anliegen zur Verfügung. Bei Interesse melden Sie sich bitte an:
Telefon: 03528 450-200
E-Mail: oberbuergemeister@stadt-radeberg.de

Stadtverwaltung Radeberg

Friedensrichtersprechstunde am 22. April 2026 in Radeberg

Sie möchten eine Streitigkeit außergerichtlich beilegen? Dann können Sie sich beim Friedensrichter für die Große Kreisstadt Radeberg sowie für die Gemeinde Wachau, Bernd Balzer und seiner Stellvertretung Anja Kahl, rund ums Thema Schlichtung informieren und diese auf Wunsch gern in Gang setzen. Die nächste Möglichkeit dafür bietet sich in der kommenden Sprech-

stunde, die am 22.04.2025 von 16.00 bis 17.00 Uhr im Fraktionszimmer (Hauptstraße 2) in Radeberg stattfindet. Eine Kontaktaufnahme und Anmeldungen zur Sprechstunde sind unter der E-Mail-Adresse bernd.balzer@friedensrichter.de möglich.

Stadtverwaltung Radeberg

Gemeinde Arnsdorf

Bürgergespräch unter dem Motto „Lass uns reden“

Liebe Bürgerinnen und Bürger,
ich lade Sie herzlich zu unserem nächsten Bürgergespräch unter dem Motto „Lass uns reden“ ein.

Wo: Beratungsraum, Geschwister-Scholl-Straße 11, OT Kleinwolmsdorf

Wann: 21. April 2026, ab 19.00 Uhr
Diesmal erwartet Sie ein Impulsvortrag vom DVL-Landesverband Sachsen e. V. / Regionalbüro Bautzen zum Thema „**Naturnahe Gewässer**“.
Im Anschluss freue ich mich sehr, mit Ihnen ins Gespräch zu kommen und Ihre

Anliegen, Wünsche, Kritik sowie Anregungen an diesem Abend aufzunehmen und Lösungsansätze zu erarbeiten. Gern können Sie diese auch schon vorab an mich herantragen. Ich würde mich sehr freuen, wenn Sie meiner Einladung folgen.

Ihr Frank Eisold, Bürgermeister

Informationsveranstaltung der Polizei Sachsen in Arnsdorf zum Thema „Einbruchssicherheit“

Sicherheit im eigenen Zuhause ist ein Grundbedürfnis. Aus diesem Grund findet am **14. April 2026, 17.00 Uhr** eine Informationsveranstaltung durch die Polizei Sachsen im Dorfgemeinschaftshaus Fischbach, Wilschdorfer Str. 3 in **01477 Arnsdorf** statt.

Die Polizei wird in einem Vortrag umfassend zum Thema Einbruchssicherheit informieren. Dabei geht es unter anderem um typische Vorgehensweisen von Tätern, wirksame Schutzmaßnahmen für Haus und Wohnung sowie praktische Tipps zur technischen und organisatorischen Sicherung des Eigentums. Selbstverständlich besteht im Anschluss die Möglichkeit, individuelle Fragen zu stellen. Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme!



SB Ordnung & Sicherheit, Frau Meyer

Einladung Technischer Ausschuss

Sehr geehrte Mitglieder des TA,
sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,
hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein.

17. Sitzung
Technischer Ausschuss
Sitzungstermin **Dienstag, 14.04.2026, 19.00 Uhr**
Ort 01477 Arnsdorf, Kleinwolmsdorfer Str. 34
Raum Beratungsraum der Freiwilligen Feuerwehr Arnsdorf

Tagesordnung

- Eröffnung der Sitzung und Begrüßung durch den Bürgermeister
- Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung, der Anwesenheit und Beschlussfähigkeit
- Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
- Kenntnisnahme des Protokolls der 15. öffentlichen TA-Sitzung vom 10.03.2026
- Kenntnisnahme des Protokolls der 16. öffentlichen TA-Sondersitzung vom 01.04.2026
- Fragen der Einwohner gemäß § 44 Abs. 3 SächsGemO
- Beratung und Beschlussfassung über den Antrag auf Sanierung des Erdgeschosses und Umbau des Treppenhausanbaus am Wohnhaus Grundstück in 01477 Arnsdorf, Gemarkung Wallroda, Flurstück 20/5
- Beratung und Beschlussfassung über den Antrag auf Erneuerung Dachstuhl, Ausbau Dachgeschoss und Nutzungsänderung Garage, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Gemarkung Kleinwolmsdorf, Flurstück 31/2

Frank Eisold, Bürgermeister

Einladung Verwaltungsausschuss

Sehr geehrte Mitglieder des VA,
sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,
hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein.

16. Sitzung
Verwaltungsausschuss
Sitzungstermin **Mittwoch, 15. April 2026, 19.00 Uhr**
Ort 01477 Arnsdorf, Kleinwolmsdorfer Str. 34
Raum Beratungsraum der Freiwilligen Feuerwehr Arnsdorf

Tagesordnung

- Eröffnung der Sitzung und Begrüßung durch den Bürgermeister
- Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung, der Anwesenheit und Beschlussfähigkeit
- Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
- Kenntnisnahme des Protokolls der 15. öffentlichen VA-Sitzung vom 11.03.2026
- Fragen der Einwohner gemäß § 44 Abs. 3 SächsGemO
- Informationen der Gemeindeverwaltung
- Anfragen der Mitglieder des VA

Frank Eisold, Bürgermeister

Einladung Gemeinderat Arnsdorf

Sehr geehrte Mitglieder des Gemeinderates,
sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,
hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein:

19. Sitzung - Sondersitzung
Gemeinderat Arnsdorf
Sitzungstermin **Mittwoch, 15. April 2026, um 20.30 Uhr**
Ort 01477 Arnsdorf, Kleinwolmsdorfer Str. 34
Raum Beratungsraum der Freiwilligen Feuerwehr Arnsdorf

Tagesordnung

- Eröffnung der Sitzung und Begrüßung durch den Bürgermeister

Frank Eisold, Bürgermeister

Aktuell aus dem Rödertal

Kreismeisterschaft 2026:

Hohes Niveau der Radeberger Turnerinnen und Turner

Bei der diesjährigen Kreismeisterschaft der Turnerinnen und Turner im Kinder- und Jugendbereich am 21.03.2026 in Kamenz und am 22.03.2026 in Radeberg schnitten die Radeberger Teilnehmenden wieder einmal sehr gut ab.

21.03.2026 | Kamenz

Jannah Hussein und Carlotta Kolbe konnten in ihrer Altersklasse (AK) 12/13 glänzen. Jannah turnte am Stufenbarren und am

Boden souveräne Bestwertungen und sicherte sich damit den ersten Platz in der Gesamtwertung des umfangreichsten Teilnehmerfeldes mit 26 Turnerinnen. Auch Carlotta erreichte durch

eine hervorragende Leistung am Sprung einen tollen 3. Platz in der Gesamtwertung. Beide konnten sich damit für die diesjährigen Bezirksmeisterschaften qualifizieren.

In der AK 18+ sicherte sich Leonie Enzmann die Goldmedaille in der Gesamtwertung vor ihren Konkurrentinnen aus Kamenz und Oberlichtenau. Unsere Marleen Hammer erreichte in der AK 18-29 Gold in der Gesamtwertung vor ihrer Mitstreiterin aus Kamenz. Beide konnten mit ihren tollen Leistungen einen Startplatz bei der Bezirksmeisterschaft ergattern.

Auch unsere Jungs konnten wieder einmal beweisen was in ihnen steckt. Gustav Mensch erlangte die Bronzemedaille in der Gesamtwertung seiner Altersklasse 10/11.

Jonas Lehmann (AK 14/15) und Justin Kupfer (AK 16/17) starteten jeweils ohne Konkurrenz und konnten daher durchweg Gold in der Gesamtwertung für sich verbuchen. Starke Leistung!



22.03.2026 | Radeberg

In der AK 9 verpassten unsere beiden Turnerinnen Josefine Ruhus und Ida Winkler leider einen Treppchenplatz, gingen



aber mit guten Leistungen nach Hause. Josefine schrammte mit Platz 4 und 1,35 Punkten Unterschied zu Platz 3 nur knapp an Edelmetall vorbei, Ida hatte mit Platz 10 einen leider nicht ganz perfekten Tag. Kopf hoch Mädels, auch die Besten haben mal Pech.

Grund zur Freude dagegen gab es in der AK 10 für Lailah Langner und Emily Albrecht. Lailah turnte sich mit sehr guten Leistungen auf den ersten Platz, dicht gefolgt von Emily auf Platz 2. Amiyah Berndt (Platz 9) und Elena Trepte (Platz 10) erreichten Plätze im guten Mittelfeld.

Auch die AK 11 krönte ihre tollen Leistungen mit Silber und Gold. Wir gratulieren Nina Rietschel zur Goldmedaille und Eni Luise Großer zu Silber. Spitze, Mädels!

Johann Majetta sicherte sich in der Altersklasse 6/7 der Jungen ebenfalls Gold. In der AK 8/9 erreichten Leonas Halberstadt Platz 7 und Dominik Heinig Platz 9. Weiter so Jungs, wir sind stolz auf euch!

Text & Fotos: RSV, Abteilung Turnen

Kleine Osterhasen ganz groß: Vorschulkinder zeigen ihr Können

Mit einem liebevoll gestalteten Osterspiel sorgten die Vorschulkinder der Kita „Max und Moritz“ in Radeberg für strahlende Gesichter bei ihren kleinen Zuschauern. Aufgrund der großen Anzahl an Vorschulkindern hatte sich die Einrichtung – wie bereits im vergangenen Jahr – dazu entschieden, zwei Theaterstücke zu organisieren. Während zwei Gruppen schon im Januar die „Vogelhochzeit“ aufführten, waren nun in der Woche vor Ostern die anderen beiden Vorschulgruppen mit ihrer „Osterhasenschule“ an der Reihe.

Die 14 Mädchen und Jungen zeigten dabei einen ganzen Tag im Leben angehender Osterhasen. Vom Ostereierbemalen über Reime und musikalische Einlagen bis hin zum fröhlichen Hopfen im Sportunterricht – schnell wurde klar: Auch Osterhase sein will gelernt sein. Mit viel Begeisterung, kleinen darstellerischen Talenten und sichtbarer Freude präsentierten die Kinder ihr Programm vor den Gruppen der Einrichtung.

Nach den einzelnen Unterrichtsstunden verneigten sich die jungen Künstler vor ihrem Publikum und verabschiedeten sich mit den Worten: „Wir hoffen, es hat euch gefallen und wir wünschen euch Frohe Ostern!“ Der Applaus zeigte: Das ist ihnen gelungen.

Wer die Kita einmal näher kennenlernen möchte, hat dazu beim traditionellen DRK-Familienfest am 5. Juni 2026 Gelegenheit.

Text & Fotos: Red.



Anzeige

Liebe, Verlust und die Kraft weiterzugehen

Mit ihrem Buch „Liebe & Mut – Was vergeht, was bleibt“ erzählt Christin Jordan eine zutiefst persönliche Geschichte über Liebe, Abschied und das Leben danach. Offen und berührend beschreibt sie die Zeit der schweren Krankheit ihres Mannes und ihren Weg als junge Witwe und Mutter. Dabei geht es nicht nur um Trauer, sondern auch um Hoffnung, Stärke und den Mut, trotz allem weiterzugehen. Ihr Buch spricht vielen Menschen aus der Seele und zeigt, wie viel Kraft selbst in den dunkelsten Momenten entstehen kann. Christin Jordan ist am 17.04.2026, 19.00 Uhr zu Gast in der Stadtbibliothek Radeberg und stellt ihr Buch persönlich vor. Interessierte Leserinnen und Leser sind herzlich eingeladen, mehr über ihre Geschichte zu erfahren und mit der Autorin ins Gespräch zu kommen.



schreiben. Ich hatte Ideen, doch habe sie im Trubel des Familienalltags nicht weiterverfolgt. Nach dem Tod meines Mannes spürte ich das Bedürfnis, mir alles von der Seele zu schreiben, zunächst ohne ein bewusstes Ziel. Nach und nach entwickelte sich das Geschriebene zu einem Buch und der Mission, Trauernden und Angehörigen schwer erkrankter Menschen eine Stimme zu geben. Ich möchte Tabuthemen wie Tod und Sterben ans Licht holen, Sprachlosigkeit in Worte fassen und Betroffenen Mut machen.

Was bedeutet für Sie heute der Begriff Mut, nachdem Sie diese Erfahrungen gemacht haben?

Ich bin einen schmerzhaften Weg gegangen, getragen von meiner Familie, meinen Freunden und professionellen Helfern. Mut zeigt sich für mich in Gefühlsbereitschaft, das heißt alle Gefühle - auch die Trauer - zuzulassen und die Erfahrung des Verlustes bewusst in mein Leben zu integrieren.

Was wünschen Sie sich, dass Leserinnen und Leser aus Ihrem Buch mitnehmen?

Ich wünsche mir, dass mein Buch eine Verbundenheit herstellt und sich Betroffene die Erlaubnis geben: Alle meine Gefühle und Gedanken in einer Krise sind okay. Ich darf mich so annehmen wie ich bin. Mein Buch zeigt, dass wir stärker sind, als wir es glauben. Mut ist ein Schlüssel dafür. Weiterhin spricht das Buch auch Menschen an, die sich mit den Höhen und Tiefen des Lebens auseinander setzen möchten. Meine wichtigste Botschaft ist: Die Liebe ist das Wichtigste im Leben, am Ende bleibt nichts außer ihr.

Wir danken Christin Jordan herzlich für das Gespräch und wünschen ihrer Lesung in der Stadtbibliothek Radeberg viele interessierte Zuhörerinnen und Zuhörer.

Text & Foto: Red.

Amphibienschutz: Helfen – aber richtig

Der Leserbrief in unserer Ausgabe 12/2026 von Herrn Traupe zeigte, wie groß das Engagement vieler Naturfreunde für Frösche, Kröten und Molche ist. Der vorgeschlagene Ansatz, Froschlaiich vor Fressfeinden zu schützen, entspringt einem nachvollziehbaren Wunsch: den Nachwuchs heimischer Amphibien zu fördern. Gleichzeitig hat uns ein Leser und Naturschützer darauf hingewiesen, dass beim Umgang mit Amphibien besondere Vorsicht geboten ist – auch aus rechtlicher Sicht.

Tatsächlich stehen alle heimischen Amphibienarten in Deutschland unter besonderem Schutz. Dieser Schutz umfasst nicht nur die erwachsenen Tiere, sondern auch Laich und Kaulquappen. Das bedeutet: Das Entnehmen oder Umsetzen von Laich aus Gewässern ist grundsätzlich nicht erlaubt. Dahinter steht ein wichtiger naturschutzfachlicher Gedanke. Amphibien wählen ihre Laichplätze sehr gezielt aus.



Zudem ist der Rückgang vieler Amphibienarten vor allem auf menschliche Eingriffe zurückzuführen: Verlust von Kleingewässern, Versiegelung von Flächen, intensive Landwirtschaft, Straßenverkehr und Krankheiten. Einzelmaßnahmen wie das Einsammeln von Laich können daher gut gemeint sein, lösen aber die grundlegenden Probleme meist nicht. Nachhaltiger ist es, Lebensräume zu erhalten und zu verbessern – etwa durch die Pflege naturnaher Teiche, das Anlegen flacher Uferzonen oder die Unterstützung von Amphibienschutzzäunen während der Frühjahrswanderung.

Wer aktiv helfen möchte, sollte sich vorab bei Fachstellen informieren. Die Unteren Naturschutzbehörden oder örtliche Naturschutzgruppen geben Hinweise zu sinnvollen und rechtlich zulässigen Maßnahmen. Dort werden auch ehrenamtliche Helfer gesucht, die bei Schutzaktionen mitwirken können – ein direkter und wirksamer Beitrag zum Amphibienschutz.

Unser Fazit: Engagement für die Natur ist ausdrücklich willkommen. Wichtig ist jedoch, dass Maßnahmen fachlich abgestimmt und gesetzeskonform erfolgen. So lässt sich sicherstellen, dass gut gemeinte Hilfe tatsächlich den Fröschen, Kröten und Molchen zugutekommt – und nicht unbeabsichtigt Schaden verursacht.

Text & Foto: Red.

35 Jahre Tierarztpraxis Langebrück
Dr. Mathias Ehrlich
 Alles unter einem Dach
 Modernste Diagnostik und Therapie

- Computertomographie
- Herzuntersuchung (Sono, EKG)
- Ultraschall, Röntgen
- Labor für Blut, Harn, Kot etc.
- Operationen mit Intensivüberwachung
- Zahnbehandlungen (Hunde, Katzen, Nager)
- und vieles mehr

Sprechen Sie uns an!
 Termine online oder
 Tel. 035201 7300
 www.tierarztpraxis-ehrich.de

Studienkreis Die Nachhilfe
Spaß am Unterrichten?
 Wir suchen Sie/dich (m/w/d) - Abiturient, Student, Lehrer Akademiker, Pensionär -, um unsere Schüler*innen in den gängigen Schulfächern zu unterstützen.
 Radeberg, Stolpener Str. 9
 Tel.: 03528 4553670
 Beratung: Mo-Do 14-17 Uhr
 Online-Bewerbung: studienkreis.de/job-nachhilfelehrer

Du sanierst Wohnungen mit Leidenschaft?

 Wir suchen ab sofort einen **Bautechniker** (m/w/d)

wohnbau RADEBERG
 Kommunale Wohnungsbau-Gesellschaft mbH
 weitere Infos erhältst Du unter:

 www.wohnbau-radeberg.de
 info@wohnbau-radeberg.de

AZV „Obere Röder“
Der Abwasserzweckverband
„Obere Röder“
 bietet folgende freie Stellen an

Technischer Mitarbeiter Bereich Abwassertechnik

Technischer Mitarbeiter Bereich Technik/Elt

Weitere Informationen dazu finden Sie unter:
<https://zv-radeberg.de/Stellen/stellen.html>

Abwasserzweckverband „Obere Röder“ • An den Dreihäusern 14 • 01454 Radeberg

VERKAUFSOFFENER SAMSTAG: 11. APRIL 2026

ein:LADEN
 PRODUKTE DER KLEINWACHAUER WERKSTÄTTEN

Freuen Sie sich auf:
 Handgefertigte Holz- & Keramikprodukte für Garten & Küche
 Rabatt ab 50 € Einkaufswert
 Offene Keramikwerkstatt
 Führungen durch den Werkstatt-Standort Radeberg
 Hotdogs & Getränke vom Inklusionsunternehmen paso doble

Verkaufsoffener Samstag
11.04.2026 10–16 Uhr
 Stolpener Str. 12
 01454 Radeberg

Öffnungszeiten
 Mo–Fr 8:30 – 15:30 Uhr
 (03528) 431-1760
 werkstatt@kleinwachau.de
 www.kleinwachau.de

Unser Wochenangebot vom 13.04.2026 bis 18.04.2026

	Essen 1 6,30 € / Senior 4,50 €	Essen 2 4,90 € / Senior 4,20 €	Essen 3 4,90 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 13.04.	Bratwurst dazu Mischgemüse, Kartoffeln und Bratensoße	Reiseintopf mit Geflügelfleisch dazu ein Becher Joghurt	Grünkern-Käse-Medaillon dazu Püree und Rotkrautsalat	Salat 1 - 5,65 € Chefsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurt dressing
Di. 14.04.	Rinderbraten dazu Apfelrotkraut, Knödel und Bratensoße	Schweinekammsteak mit Röstzwiebeln und Püree	Gemüsefrikadelle dazu Spätzle und Kräutersoße	Salat 2 - 4,65 € Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Bohnen, Thunfisch, Zwiebel, Ei und Joghurt dressing
Mi. 15.04.	Deftiger Schweinebraten mit Sommergemüse, Kartoffeln und Bratensoße	Gabelspaghetti dazu Spinat-Käsesoße	Gemüse-Dino dazu Vollkornreis und mediterrane Tomatensoße	Salat 3 - 5,65 € Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Paprika, Ei, Fetawürfel und Joghurt dressing
Do. 16.04.	Geschneitztes „Stroganov“ mit Geflügelfleisch dazu Reis	Fischburger gebacken dazu Püree und Mischgemüse	Bratwurst vegetarisch dazu Möhren, Kartoffeln und Kräutersoße	Salat 4 - 6,35 € Wurst-Salat mit Zwiebel, saure Gurke und Paprika
Fr. 17.04.	Jägerschnitzel dazu Sauerkraut, Kartoffeln und Bratensoße	Schweinekammsteak mit Röstzwiebeln dazu Püree	Kartoffelpuffer mit Apfelmus	
Sa. 18.04.	Hähnchenfilet dazu Bandnudeln und Knoblauchsoße	Dessert - 2,00 € Rhabarber-Kompott		<small>Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.</small>

Angebot 1 7,65 €
Makkaroni mit Brokkoli und Möhren, dazu Gorgonzola-Sauce

Sie erreichen uns unter
 Tel. 035200 / 2 32 99
 Fax 035200 / 2 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr
 www.flinke-pfanne.com
 flinke-pfanne@gmx.de

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus.
 7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung.
 Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.

FLINKE PFANNE
 PETRA'S KOCH- UND PARTYSERVICE

„Es ist noch kein Dachdeckermeister vom Himmel gefallen.“ 30 Jahre Dachdecker – mit Höhen und Tiefen, Wind und Wetter ...

und auch fröhlichen Momenten, wenn wir Vereine und die Jugend unterstützt haben, z. B. unsere Feuerwehren, den Radeberger SV, den Heimatverein und den Förderverein Seifersdorfer Schloss sowie drei Motorradtalente.



Drei Jahrzehnte auf den Dächern – das bedeutet nicht nur Sonnenschein und schöne Aussichten, sondern auch Herausforderungen, Rückschläge und viele lehrreiche Momente. 30 Jahre Handwerk sind

ein Weg mit Höhen und Tiefen, der geprägt ist von harter Arbeit, Ausdauer, Stolz und den Menschen, die mich begleitet und unterstützt haben. Jedes Dach erzählt seine eigene Geschichte – und genauso auch dieser Weg.

Nun hoffen wir, dass alle ein tolles Osterfest verbracht haben und bedanken uns für die Glückwünsche und Präsente zum Jubiläum.
Euer Andreas Henker



Bei uns lernt ihr traditionelles, altes Handwerk! Werde bei uns Dachdeckerin oder Dachdecker!

Dieses Jubiläum habe ich am 02.04.2026 genutzt, um Danke zu sagen und gemeinsam zurückzublicken, zu lachen und einen schönen Abend miteinander zu verbringen. Ich freue mich, dass ich dieses besondere Ereignis mit vielen Gästen in Müllers Gasthof in Großerkmannsdorf feiern durfte.

Dachdeckermeister
Andreas Henker

- Ausführung von Dacharbeiten aller Art
- Abdichtungen
- Schornsteinbau
- Dachklempner
- Zimmerer
- Gerüst

Alte Hauptstraße 52a | Tel. 03528 / 44 74 38
 01454 Großerkmannsdorf | Fax 03528 / 407 71 76

Auch in Wallroda gibt es ein historisches Uhrwerk zu sehen

In der Heimatzeitung „die Radeberger“ vom 6. März 2026 sind Uhrwerke der Arnsdorfer Turmhöhren beschrieben. Auch Wallroda hat ein sehr altes Uhrwerk. Es befindet sich auf dem Boden der Kirche. Das Uhrwerk besitzt 2 Funktionen. Links das Schlagwerk für die Zeit mit dem Stunden- und Halbstandentakt und rechts das Zeit-Werk. Vom Zeit-Werk aus geht eine Welle senkrecht nach oben, welche die Zeiger von 2 Zifferblättern antreibt. Ein automatischer Aufzug beider Werke wurde im Jahr 2002 eingebaut. Bis dahin mussten von Hand zwei Gewichte über eine Umlenke-rolle nach oben gezogen werden. Und das 2x in einer Woche! Hergestellt wurde das Uhrwerk von der Firma Fischer in Meißen. Außer dem historischen Uhrwerk befinden sich direkt über dem Uhrwerk in der hölzernen Dachreiterkonstruktion an historischen geraden Holzjochen zwei bedeutende Bronzeglocken aus dem 15. Jahrhundert. Beide Glocken sind im Inventar (Beschreibende Darstellung der älteren Bau- und

Kunstdenkmäler des Königreichs Sachsen, Heft 26, Amtshauptmannschaft Dresden Neustadt, bearbeitet von Cornelius Gurliitt, Dresden 1904) verzeichnet. Die Glocke 1,



Große Glocke



Kleine Glocke



Uhr im Kasten



Automatischer Aufzug

die größere, mit dem Gussjahr um 1410 ist die älteste und einzige des Kirchenbezirks mit Majuskelschrift (nur Großbuchstaben). Die Glocke 2 wurde um 1450 gegossen. Beide Glocken besitzen noch die originalen eingegossenen Klöppelösen und wurden fast 600 bzw. 550 Jahre vom Klöppel an der originalen Anschlagstelle berührt. Die Sanierung des denkmalgeschützten Glockengeläutes mit Erstellung eines Gutachtens für die Instandsetzung des hölzernen Glockenstuhles bzw. der Dachreiterkonstruktion wurde mit der Glockendenkmalpflegerischen Zielstellung von 1998, die erheblichen Schäden im Traggerüst der Glocken und den Glockenarmaturen denkmalgerecht beseitigt und durch Montage spezieller elektrischer Antriebe – ohne Eingriff in die historische Substanz – ein schonungsvolles und sicheres Läuten mit den stillgelegten Glocken wieder ermöglicht.

Auf Grund des „besonderen wissenschaftlichen, geschichtlichen oder Kunstwertes“ wurden beide Glocken im 1. Weltkrieg von der Beschlagnahme zu Rüstungszwecken befreit. Im 2. Weltkrieg musste die Glocke 2 abgeliefert werden, blieb aber auf Grund ihres hohen Denkmalwertes von der Einschmelzung verschont. Neben Wallroda besitzt nur noch die Kirche zu Schmorkau zwei Glocken aus dem 15. Jahrhundert. Das Uhrwerk und die beiden Glocken sind bei Kirchenführungen bzw. zum „Tag des offenen Denkmals“ zu besichtigen.

Text: Birgit Müller und Eberhard Max
Fotos: Eberhard Max

Kleinanzeigen

Sie möchten ihr Haus oder Datsche in liebevolle Hände geben?
Wir suchen von privat und freuen uns auf ihren Kontakt.
Tel. 0173 / 367 73 19 oder
fa.manthey@gmx.de

Suche verzinkte emaillierte Waschwannen, auch Sitz- und Kinderwannen in allen Größen, alte Skier, Handleiterwagen, Holzwagenräder in allen Größen bis 80 cm
Tel. 0171 / 276 34 58

Hoftrödel am 26.04.26 von 9-15 Uhr, An der Heide 6-8 in Großberkmannsdorf

Haus- und Werkstatt-Flohmarkt in Wachau / OT Lomnitz, Südstraße 4, am 18.04.26 von 9-15 Uhr
Tel. 0152 / 33 81 03 82

Wir kaufen
Wohnmobile + Wohnwagen
Tel. 03944-36160,
www.wm-aw.de Fa.

Termine

Seniorentreff Großberkmannsdorf
Liebe Seniorinnen und Senioren,
der Heimatverein Großberkmannsdorf e.V. und die Volkssolidarität laden sehr herzlich zum Seniorentreff am Donnerstag, dem 16.04.2026, 14.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus, Alte Hauptstraße 24, ein.
Auf Ihr Kommen freuen sich der Vorstand und die VS

Der Ortschaftsrat von Liegau-Augustusbad lädt ein

Am 15.04.2026 findet in der Pechhütte für die Einwohnerinnen und Einwohner von Liegau-Augustusbad, ab 19.00 Uhr, eine Informationsveranstaltung zur Arbeit des Ortschaftsrates in der Pechhütte statt.

Raimund Pecherz
Ortsvorsteher
Liegau-Augustusbad

Leserzuschrift

An einem Frühlingsmorgen

Aus: Gedanken einer Witwe von Charlotte Zietz

Die Dunkelheit schwindet und Leben erwacht.
Langsam ergreift nun der Tag seine Macht.
Mein erster Blick gilt dem Frühlingsmorgen.
Des Himmels Rot hält die Sonne verborgen.
Wolken wie Schäfchen vorüber zieh'n,
als würden auf goldener Weide sie geh'n.

Jetzt flutet das Licht nach oben ins Blau.
Baumkronen glitzern mit nächtlichem Tau.
Zwei Elstern krächzen und flattern empor,
übertönen der Vögel stimmigen Chor.

Ein Eichhörnchen tanzt auf den Ästen heran,
verneigt sich: schau, was ich kann!
Oh, Wunder, was Natur so vollbringt
und das Frühlingserblühen gelingt!

Solch Morgengruß weckt die Sehnsucht in mir.
„Könnt ich's noch einmal erleben mit Dir!“

Bestattungsinstitut Uwe Schuster

Inh.: M. Klöber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

Meisterbetrieb
Rathausstraße 4 / 01900 Großbrohrsorf
www.bestattungsinstitut-schuster.de

Filiale 01896 Pulsnitz
Robert-Koch-Str. 6a
Tel. 035955 / 72 59 8

Filiale 01477 Arnsdorf
Hauptstr. 11
Tel. 035200 / 24 67 4

WINKLER
Bestattungshaus
GmbH

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21
Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

Bestattermeister
im Familienunternehmen
Bestattungsregelung zu Lebzeiten
Sämtliche Beratungsgespräche werden
auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:
112 Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117 Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
Sa., So.: 24 Stunden
03571-19222 Anmeldung Krankentransport
(für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296 Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr

Notdienst Zahnärzte

Der zahnärztliche Notdienst ist ab sofort nur noch online oder per QR-Code abrufbar.
Informationen unter www.zahnaerzte-in-sachsen.de



Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

11.04.	Apotheke am Forst, Kamenz	Tel. 03578 / 31 80 20
12.04.	Lessing-Apotheke, Kamenz	Tel. 03578 / 30 77 40
13.04.	Löwen-Apotheke, Königsbrück	Tel. 035795 / 423 38
14.04.	Apotheke im EKZ, Königsbrück	Tel. 035795 / 286 64
15.04.	Löwen-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528 / 44 22 28
16.04.	Elefanten Apotheke, Altstadt Radeberg	Tel. 03528 / 44 78 11
17.04.	Heide-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528 / 44 27 70

Notfalldienst Klein- und Heimtiere

Tel. 01805 / 84 37 36

Augenärztlicher Notfalldienst - KH Dresden Friedrichstadt

Mo + Di + Do: 19.00 - 22.00 Uhr / Mi + Fr: 16.00 - 22.00 Uhr /
Sa + So + Feiertag: 8.00 - 22.00 Uhr

IMPRESSUM

Bitte beachten:
E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 22/01/2025.
„die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz: „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg, Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann
Druck: DDV Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.

Erscheinungstermin für Ausgabe 15 - 14.04.2026
Erscheinungstermin für Ausgabe 15 - 17.04.2026

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Beilagenhinweis Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilagen:
Euronics XXL Frequenz Radeberg

„Man stirbt nicht, wenn man in den Herzen der Menschen weiterlebt, die man verlässt.“

Inge Opitz

10. August 1954 – 03. März 2026

Danke für alles, was Du für uns warst: liebevolle Ehefrau, fürsorgliche Mutter, liebe Oma.

In diesem Gedenken und in großer Trauer nehmen wir nun von Dir Abschied.

Dein Ehemann Frank
Sohn Bernd mit Heike
Enkelsohn Friedrich

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Mittwoch, dem 22. April 2026, 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Kleinwolmsdorf statt.

„Eine Stimme, die uns vertraut war, schweigt. Ein Mensch, der uns lieb war, ging. Was uns bleibt sind Erinnerungen, die uns niemand nehmen kann.“

In Liebe und Dankbarkeit für die gemeinsame Zeit nehmen wir Abschied von

Werner Mai

* 19.08.1935 † 18.03.2026

In stiller Trauer
Deine liebe Elfriede
Deine Tochter Ilka mit Matthias
Deine Enkel Daniel und Stephan
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 24. April 2026, 13.00 Uhr auf dem Friedhof in Arnsdorf statt.

Danksagung

Nachdem ich in Liebe und Dankbarkeit Abschied genommen habe von meiner Frau

Karin Regel

möchte ich mich bei allen Verwandten, Nachbarn und Bekannten für die erwiesene Anteilnahme recht herzlich bedanken. Ein besonderer Dank gilt meiner Familie, den Pflegediensten Böhm und Schultze, der Physiotherapie Anders, der Ergotherapie Bergmann-Soiné, der Urologischen Praxis Dr. Blaut, der Hausarztpraxis Gatzemeier und dem Bestattungshaus Winkler.

In stiller Trauer
Manfred Regel

Für immer verabschiedet, aber niemals vergessen!

Erik Lutz Reinsch

geb. 13.04.1958
gest. 29.03.2026

Wurzeln greifen tief, auch wenn ein Baum gefällt wird. Meine Wurzeln liegen in dir und auch, wenn du nicht mehr da bist, bleiben sie. Danke für alles, Papa.

In Liebe
Mandy und Aline mit Familien

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 28.04.2026, 12.00 Uhr in der Naturruhe Friedewald statt. Von jeglichem Grabschmuck und Blumen ist bitte abzusehen.

In ehrendem Gedenken

In unseren Herzen lebst du weiter, aber wir vermissen Dich. Dennoch bleibt ein ausgefülltes Leben voller Erinnerungen, das uns tröstet und für immer bleibt.

Wir nehmen Abschied von unserer lieben Muddi, Schwiemu, unserer herzenguten Oma und Uroma, Schwester, Schwägerin und Tante

„Ösi - Oma“ Angelika Hermkes

geb. Schuster
* 31.03.1950 † 28.03.2026

In Liebe und Dankbarkeit
Deine Söhne Rico und Dennis mit Familien
Deine Enkel Josephine, Hannah, Kimberley, Arnold, Alma, Valentino und Enea
Dein Urenkel Zainab
Deine Schwestern Felicitas und Annemarie mit Familien
Dein Bruder Dietmar mit Familie
im Namen aller Angehörigen



Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Montag, dem 20.04.2026, 14.00 Uhr in der Kirche in Leppersdorf statt.

Von freundlich zugedachten Kranz- und Blumenspenden bitten wir dankend abzusehen.

Gedenkseite: www.bestattungshaus-wandelt.de/angelika-hermkes

Radeberger Stadtbibliothek und Dorfgemeinschaftshaus Fischbach erhalten Unterstützung

297.900 Euro für „Lieblingsplätze“: Region profitiert von Förderprogramm



Der Landkreis Bautzen investiert weiter in mehr Barrierefreiheit. Insgesamt 297.900 Euro stellt der Freistaat Sachsen im Jahr 2026 im Rahmen des Förderprogramms „Lieblingsplätze für alle“ zur Verfügung. Die entsprechenden Bescheide übergab Landrat Udo Witschas am 26. März im Landratsamt Bautzen an Vertreter von Kommunen, Vereinen, Kirchengemeinden und Einrichtungen. Auch Projekte in Radeberg, Arnsdorf und Großröhrsdorf profitieren von der Förderung.

Ziel des Programms ist es, bestehende Barrieren abzubauen und Menschen mit Behinderungen eine selbstverständliche Teilhabe am gesellschaftlichen Leben zu ermöglichen. Gefördert werden Investitionen insbesondere in den Bereichen Kultur, Freizeit, Bildung, Gastronomie und Gesundheit. Ein Teil der Mittel ist zudem für barrierefreie Verbesserungen in bestehenden Arzt- und Zahnarztpraxen vorgesehen. Im Landkreis Bautzen fließen in diesem Jahr sogar mehr als 30 Prozent der Fördergelder in entsprechende Vorhaben.

Insgesamt gingen für das Jahr 2026 beim Landkreis 32 Anträge mit einem Gesamtvolumen von über 611.000 Euro ein. 16 Projekte erhalten eine Förderung, vier weitere

stehen als Nachrücker bereit. Damit soll gewährleistet werden, dass die bereitgestellten Mittel vollständig ausgeschöpft werden.

Auch in der Region sind konkrete Maßnahmen geplant. In der Großen Kreisstadt Radeberg wird in der Stadtbibliothek ein Hublift eingebaut, der künftig den barrierefreien Zugang zum Veranstaltungsraum ermöglicht. In der Gemeinde Arnsdorf ist im Dorfgemeinschaftshaus Fischbach der Einbau eines Rollstuhl-Schrägaufzuges vorgesehen, um das erste Obergeschoss barrierefrei zu erschließen. In Großröhrsdorf – relevant auch für den Ortsteil Kleinröhrsdorf – soll am Ärztehaus eine Rampe mit Handläufen entstehen.

Mit den geförderten Maßnahmen sollen insbesondere Menschen mit Gehbehinderungen, etwa Rollstuhlfahrer, die Einrichtungen künftig leichter nutzen können. Seit Beginn des Programms vor zwölf Jahren wurden im Landkreis Bautzen bereits 216 Maßnahmen mit einem Gesamtvolumen von rund 3,5 Millionen Euro unterstützt.

Text: Red.

Foto & Quelle: Landratsamt Bautzen

Leserzuschrift

Muss das sein? Erneut Vandalismus in Radeberg

Wir gehen gern in der Radeberger Umgebung spazieren, vor allem in der Landwehr. Anfang des Jahres waren wir sehr erfreut, dass die Bank an der Sandgrube von einem Mitbürger erneuert wurde. Aber leider mussten wir jetzt feststellen, dass diese Bank völlig sinnlos zerstört wurde.

Es ist wirklich sehr schlimm geworden mit dem sinnlosen Zerstören. Gibt es keine andere Beschäftigung als alles immer wieder kaputt zu machen?

Auch auf dem Silberberg wurde vor einigen Jahren eine sehr schöne Bank mit Tisch aufgestellt, aber auch diese hat es nicht lange überlebt.

Ich frag mich wirklich, was ist heute mit der Jugend los? Dabei will ich auf keinen Fall „alle über einen Kamm scheren“.

Text & Foto: Angelika Gerber



Pflanzentauschbörse in Wallroda

Liebe Gartenfreunde,

wir laden Sie herzlich zu unserer Pflanzentauschbörse ein!

Kommen Sie vorbei und bringen Sie Ihre Pflanzen, Setzlinge, Samen mit, die Sie gerne gegen etwas Neues eintauschen möchten. Alles ist willkommen: Blühende Blumen, duftende Kräuter oder robuste Gemüsepflanzen.

Wann: Am 18. April 2026, ab 13.00 Uhr

Wo: Friedensstraße 1, 01477 Arnsdorf OT Wallroda

Der Tag wird 14.00 Uhr mit einem Vortrag zum Thema „Pflanzen für naturnahe Gartengestaltung im Klimawandel“ abgerundet. Die Referentin, Sabine Kroehs, ist ausgebildete Landschaftsgärtnerin, Technikerin für Garten- und Landschaftsbau und wird uns inspirierende Einblicke geben. Für das leibliche Wohl ist ebenfalls gesorgt. Genießen Sie Kaffee und Kuchen in geselliger Runde. Wir freuen uns auf einen bunten Tag voller Pflanzenliebe und Gemeinschaft! Bringen Sie auch gerne Ihre Familie und Freunde mit. Gemeinsam können wir unsere Gärten bereichern und neue grüne Schätze entdecken.

Bürgerforum 1990 Arnsdorf

manu's Lädchen
Radeberger BfH - Kiosk
Inh. Manuela Teichert
Am Bahnhof 2
01454 Radeberg
Tel. 03528 / 41 68 57

Wir bitten um Hilfe!

Dringend suchen wir eine bezahlbare 2- bis 3-Raum-Wohnung in Radeberg.

Über Hinweise freuen wir uns sehr.

Tel.: 03528 / 41 68 57

oder mobil: 0162 / 6358361

„Mit mir ist Ihr Immobilienverkauf erfolgreich.“

Frank Kirschner ist für Sie da.
Telefon: 0351 455-77133
Mobil: 0173 3897041
E-Mail: frank.kirschner@sparkasse-dresden.de

Ostächsische Sparkasse Dresden

Mehr unter: www.ostsaechsische-sparkasse-dresden.de/immobilie-verkaufen

Zumpe
Entsorgungs- & Verwertungs-GmbH
Containerdienst

Entsorgung von Bauschutt, Gips, Holz, Asbest, Dachpappe, Sperrmüll, Industrieabfall, Reisig, Laub, Gras usw.
Ankauf von Schrott u. Buntmetall, Papier usw.
Lieferung von Kies, Frostschutz, Mörtel usw.

Bei Selbstanlieferung von März bis Dezember verlängerte Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 6.30 bis 15.30 Uhr
Mo. + Mi. bis 18.00 Uhr

01454 Radeberg
Oststraße 1e
Tel. 03528/44 14 04
www.zumpe-containerdienst.de
kontakt@zumpe-containerdienst.de

Stellenangebot



Wir brauchen Verstärkung im gastronomischen Bereich!

Ob als Festanstellung oder Zusatzverdienst, ob in Voll- oder Teilzeit, ob immer, flexibel oder hin und wieder - das Hofewiese-Team muss größer werden! Dafür suchen wir anpackende, motivierte, freundliche Menschen Ü18, die uns im gastronomischen Bereich unseres Biergartens helfen. Vor allem auch am Wochenende und an Feiertagen.

Formlose Bewerbungen bitte an

Ariane Zastrow per E-Mail

info@landgut-hofewiese.de

Rückfragen unter Tel. 0351/8991129

Landgut Hofewiese

Gänsefuß 55, 01465 Langebrück

www.landgut-hofewiese.de | www.facebook.com/hofewiese | www.instagram.com/hofewiese

Seit über 30 Jahren ist Ihre Zufriedenheit unser Anspruch

VERMIETUNG - VERKAUF - HAUSVERWALTUNG
PLANUNG & GUTACHTEN

Immobilien-Service Radeberg

www.immobilien-service-radeberg.de
Hauptstraße 33 - 37 - 01454 Radeberg - Tel. 03528 / 48 36 - 0
Fax 03528 / 48 36 - 36 - E-Mail info@is-radeberg.de

GARTEN
WASSER ♦ WÄRME ♦ SOLAR
NEUER HEIZKESSEL?
RUFEN SIE UNS AN!

www.garten-lichtenberg.de © 035955/ 4 38 48
Mittelbacher Str. 1 | 01896 Lichtenberg

SOLANGE WIE MÖGLICH ZU HAUSE LEBEN

BARRIEREARME DUSCHKE IN 2 TAGEN

Es war stets ihr letzter Gedanke vor dem Einschlafen und ihr erster nach dem Aufwachen: Wie lange kann ich noch zu Hause wohnen? Wann muss ich in ein Pflegeheim, weil ich in meiner Wohnung nicht mehr zurechtkomme? Vor allem das Badezimmer bereitete der 76-jährigen Marianne F. aus Grimma Sorgen: Der Einstieg in die Badewanne fiel ihr schwer, beim Ausstieg hatte sie jedesmal Angst, auszurutschen und zu stürzen. Tochter Katrin kannte die Lösung: den barrierearmen Umbau mit Duschking Mittelsachsen.

„Durch Freunde war mir der Name ‚Duschking‘ ein Begriff“, erinnert sich die 44-Jährige: „Als meine Mutter bei einem meiner Besuche in Tränen ausbrach, konnte ich sie demnach sofort trösten. Man hörte buchstäblich, wie ihr die Steine vom Herzen fielen.“ Duschking Mittelsachsen hat sich auf den schnellen, barrierearmen Badumbau spezialisiert. In wenigen Tagen verwandeln sie in die Jahre gekommene Bäder in ebenso sichere wie komfortable Wohlfühlöasen. Nur zwei Tage dauert die sogenannte Bad-Teilsanierung, also der Austausch einer Dusch- oder Badewanne gegen eine bodennahe Lösung, durchschnittlich sieben Tage die Komplettanierung. „Diese Schnelligkeit ist für die meisten unserer Kunden ein wesentliches Entscheidungskriterium“, weiß Geschäftsführer Uwe Thimm. „Das Geheimnis sind unsere fugenlosen Rückwände. Sie werden direkt auf den alten Fliesenspiegel montiert. Das erspart sowohl den lautstarken Abriss alter Fliesen als auch das Neuverlegen mit langer Trockenzeit. Die Paneele sind zudem wasserdicht, kinderleicht zu reinigen und in zahlreichen attraktiven Dekoren verfügbar.“

Marianne F. entschied sich für den Austausch ihrer alten Badewanne gegen eine ebenerdige Walk-in Dusche. Das Duschboard, das die klassische Duschwanne ersetzt, ist rutschfest beschichtet und kann von ihr nun ganz unbeschwert betreten werden. „Ich habe mein Bad fast nicht wiedererkannt“, lacht sie. „Es ist durch die neue Dusche viel größer und schöner. Und ich kann sie ganz allein nutzen, ohne Angst. Ich möchte doch nichts anderes, als solange wie möglich zu Hause leben.“

Uwe Thimm hat viele Kunden wie Marianne F.: „Bei Badezimmern gibt es einen hohen Sanierungsstau, dazu kommt der demografische Wandel. Die Zahl derer, die ihr Badezimmer nicht mehr selbstständig nutzen können, wächst. Es macht mich stolz und glücklich, ihnen mit unserer Dienstleistung eine echte Hilfe anbieten zu können.“ Wer die Sorgen der Dame aus Grimma teilt, vereinbart am besten einen Termin mit Thimm. „In unseren Ausstellungen in Döbeln und Radeberg besprechen wir die Voraussetzungen und Wünsche und planen dann ein neues Bad“, erklärt der Unternehmer. „Sobald alles steht, können wir loslegen.“ Und den Grundstein für ein langes, unbeschwertes Leben in den eigenen vier Wänden legen.



SCHAUTAG IN RADEBERG
17.04.26 // 10 - 17 Uhr
18.04.26 // 10 - 16 Uhr



DUSCHKING-VORTEILE

Schnell
Die Badsanierung ist innerhalb weniger Tage abgeschlossen.

Sauber & Leise
Es müssen keine Fliesen abgeschlagen oder verlegt werden.

Sicher
Bodennahe Duschen sind komfortabel, leicht zugänglich und rutschfest.

Pflegeleicht
Fugenarme Wandverkleidungen sind abwaschbar und schimmelfrei.

duschking
Mittelsachsen

Tel.: +49 (0) 3431 - 61 78 71
E-Mail: kontakt@duschking-mittelsachsen.de
www.duschking-mittelsachsen.de

Ausstellung Döbeln
Bahnhofstraße 23b // 04720 Döbeln
Öffnungszeiten:
Mo-Do 9-16 Uhr, Fr 9-13 Uhr

Ausstellung Radeberg
Hauptstraße 50 // 01454 Radeberg
Öffnungszeiten:
Mi-Fr 10-17 Uhr

VORWÄRTSSTADION RADEBERG

POST SV DRESDEN
SAMSTAG, 11.04. | 15 UHR

SV WESENITZTAL
SAMSTAG, 25.04. | 15 UHR

FSV NEUSALZA-SPREMBERG
SAMSTAG, 09.05. | 15 UHR

BISCHOWSWERDA FV 08 II
SAMSTAG, 30.05. | 15 UHR

FV BLAU-WEISS ZSCHACHWITZ
SAMSTAG, 13.06. | 15 UHR

letzte Heimspiel

APRIL - MAI - JUNI
HEIMSPIELE

RSV Abteilung Fußball, Schillerstraße 78, 01454 Radeberg

WIR FEIERN 30 WOCHEN LANG!



hoogo S3 Akkustilsauger

- Langlebiger, 300 Watt High-Performance-Digitalmotor
- Reichweite bis zu 50 Mil./200 m²
- Elektrobürste mit LED-Beleuchtung
- Selbstreinigungs-Funktion
- 3 Leistungsstufen
- inkl. Wandbefestigung

Multizyklon-Technologie für konstant hohe Saugleistung und exzellente Filtration

30 TOLLE PREISE!

Jede Woche gibt es ein exklusives Knüllerprodukt - zusätzlich gibt es jede Woche ein Gewinnspiel.



Canon Pixma TS6550i

- hohe Druckgeschwindigkeit und schneller Druck der ersten Seite
- Papierkassette für bis zu 100 Blatt
- 3,6 cm OLED-Display mit QR-Code Funktion
- randloser Fotodruck bis A4 und hochwertige Textdrucke
- Connect-Taste für einfache WLAN-Einrichtung

55,-

Canon
Yellow Label
Standard A4
Abgabe in handelsüblicher
Menge. Max. 5 Stück pro
Person & Haushalt



GEWINN* DER WOCHE

hoogo
H5
Stielstaubsauger

im Wert von 129,-



175,-

249,- UVP | Jetzt **74,-** sparen!

GÜLTIG 10.-14.4.26

Hier kommen Sie zu den
Rechtstexten 1) und 2).



**GENAU RICHTIG!
JETZT DIE APP
HERUNTERLADEN!**

VORTEILE:
10,- € Willkommensbonus,
Aktionscoupons, Preisaktionen,
Übersicht aller Einkäufe
Jubiläumsangebot schon
1 Tag früher nutzen
und noch mehr.

EURONICS APP



euronicsXXL Frequenz

EURONICS XXL Frequenz
Frequenz Elektro GmbH
An der Ziegelei 6
01454 Radeberg
Verkauf: 03528/480 450
www.frequenz-euronics.de
Service: 03528/480 455
www.frequenz-service.de

Wir sind für Sie da:
MO - FR 9:00 - 19:00 Uhr
SA 9:00 - 16:00 Uhr

eigene Meisterwerkstatt
Küchenstudio
Installationservice

